



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

对外汉语长期进修教材

Developing Chinese

第二版
2nd Edition

发展
汉语

Elementary Comprehensive Course

初级综合（I）

荣继华 编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

发展
汉语

Developing
Chinese

第二版
2nd Edition

中文编辑：陈维昌 英文编辑：孙玉婷 装帧设计：李佳

初级系列

初级综合（I）

初级综合（II）

初级口语（I）

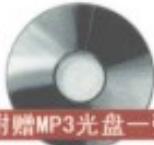
初级口语（II）

初级听力（I）

初级听力（II）

初级读写（I）

初级读写（II）



附赠MP3光盘一张

本书附赠《汉字练习本》1册

登录北京语言大学出版社网站“《发展汉语》专区”获得录音文本及更多配套资源

www.blcup.com

上架建议：对外汉语

ISBN 978-7-5619-3076-2



9 787561 930762 >

定价：79.00元



Developing Chinese

第二版
2nd Edition

Elementary Comprehensive Course

初级综合

(I)

荣继华 编著



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

初级综合. I / 荣继华编著. — 2版. — 北京: 北京语言大学出版社, 2011.7
(发展汉语(第二版))
普通高等教育“十一五”国家级规划教材
ISBN 978-7-5619-3076-2

I. ①初… II. ①荣… III. ①汉语—对外汉语
教学—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 138626 号



书 名: 发展汉语(第二版) 初级综合(I)

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com
电 话: 发行部 010-82303650 / 3591 / 3651
编辑部 010-82303647 / 3592
读者服务部 010-82303653 / 3908
网上订购电话 010-82303668
客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京画中画印刷有限公司
经 销: 全国新华书店

版 次: 2011 年 7 月第 2 版 2011 年 7 月第 1 次印刷
开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/16
印 张: 课本 23.25 / 汉字练习本 2.25 / 插页 1
字 数: 499 千字
书 号: ISBN 978-7-5619-3076-2 / H · 11116
定 价: 79.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 010-82303590



Developing Chinese

第二版

2nd Edition

编写委员会

主 编：李 泉

副主编：么书君 张 健

编 委：李 泉 么书君 张 健 王淑红 傅 由 蔡永强

编辑委员会

主 任：戚德祥

副主任：张 健 王亚莉 陈维昌

成 员：戚德祥 张 健 苗 强 陈维昌 王亚莉
王 轩 于 晶 李 炜 黄 英 李 超

《发展汉语》(第二版)

基本使用信息

教材	适用对象	每册课数	每课建议课时	每册建议总课时
初级综合(I)	零起点及初学者	30课	5课时	150-160
初级综合(II)		25课	6课时	150-160
初级读写(I)	零起点及初学者	12课	2课时	30-40
初级读写(II)		12课	2课时	30-40
中级综合(I)	已掌握2000-2500词汇量	15课	6课时	90-100
中级综合(II)		15课	6课时	90-100
高级综合(I)	已掌握3500-4000词汇量	15课	6课时	90-100
高级综合(II)		15课	6课时	90-100
初级口语(I)	零起点及初学者	23课	4课时	92-100
初级口语(II)		23课	4课时	92-100
中级口语(I)	已掌握2000-2500词汇量	15课	6课时	90-100
中级口语(II)		15课	6课时	90-100
高级口语(I)	已掌握3500-4000词汇量	15课	4课时	60-70
高级口语(II)		15课	4课时	60-70
初级听力(I)	零起点及初学者	30课	2课时	60-70
初级听力(II)		30课	2课时	60-70
中级听力(I)	已掌握2000-2500词汇量	30课	2课时	60-70
中级听力(II)		30课	2课时	60-70
高级听力(I)	已掌握3500-4000词汇量	30课	2课时	60-70
高级听力(II)		30课	2课时	60-70
中级阅读(I)	已掌握2000-2500词汇量	15课	2课时	30-40
中级阅读(II)		15课	2课时	30-40
高级阅读(I)	已掌握3500-4000词汇量	15课	2课时	30-40
高级阅读(II)		15课	2课时	30-40
中级写作(I)	已掌握2000-2500词汇量	12课	2课时	30-40
中级写作(II)		12课	2课时	30-40
高级写作(I)	已掌握3500-4000词汇量	12课	2课时	30-40
高级写作(II)		12课	2课时	30-40



《发展汉语》(第二版)为普通高等教育“十一五”国家级规划教材。为保证本版编修的质量和效率，特成立教材编写委员会和教材编辑委员会。编辑委员会广泛收集全国各地使用者对初版《发展汉语》的使用意见和建议，编写委员会据此并结合近年来海内外第二语言教学新的理论和理念，以及对外汉语教学和教材理论与实践的新发展，制定了全套教材和各系列及各册教材的编写方案。编写委员会组织全体编者，对所有教材进行了全面更新。

适用对象

《发展汉语》(第二版)主要供来华学习汉语的长期进修生使用，可满足初(含零起点)、中、高各层次主干课程的教学需要。其中，初、中、高各层次的教材也可供汉语言专业本科教学选用，亦可供海内外相关的培训课程及汉语自学者选用。

结构规模

《发展汉语》(第二版)采取综合语言能力培养与专项语言技能训练相结合的外语教学及教材编写模式。全套教材分为三个层级、五个系列，即纵向分为初、中、高三个层级，横向分为综合、口语、听力、阅读、写作五个系列。其中，综合系列为主干教材，口语、听力、阅读、写作系列为配套教材。

全套教材共28册，包括：初级综合(I、II)、初级读写(I、II)、中级综合(I、II)、高级综合(I、II)，初级口语(I、II)、中级口语(I、II)、高级口语(I、II)，初级听力(I、II)、中级听力(I、II)、高级听力(I、II)，中级阅读(I、II)、高级阅读(I、II)，中级写作(I、II)、高级写作(I、II)。其中，每一册听力教材均分为“文本与答案”和“练习与活动”两本；初级读写(I、II)为本版补编，承担初级阅读和初级写话双重功能。

编写理念

“发展”是本套教材的核心理念。发展蕴含由少到多、由简单到复杂、由生疏到熟练、由模仿、创造到自如运用。“发展汉语”寓意发展学习者的汉语知识，发展学习者对汉语的领悟能力，发展学习者的汉语交际能力，发展学习者的汉语学习能力，不断拓展和深化学习者对当代中国社会及历史文化的了解范围和理解能力，不断增强学习者的跨文化交际能力。

“集成、多元、创新”是本套教材的基本理念。集成即对语言要素、语言知识、文化知识以及汉语听、说、读、写能力的系统整合与综合；多元即对教学法、教学理论、教学大纲以及教学材料、训练方式和手段的兼容并包；创新即在遵循汉语作为外语或第二语言教学规律、继承既往成熟的教学经验、汲取新的教学和教材编写研究成果的基础上，对各系列教材进行整体和局部的特色设计。

教材目标

总体目标：全面发展和提高学习者的汉语语言能力、汉语交际能力、汉语综合运用能力和汉语学习兴趣、汉语学习能力。

具体目标：通过规范的汉语、汉字知识及其相关文化知识的教学，以及科学而系统的听、说、读、写等语言技能训练，全面培养和提高学习者对汉语要素（语音、汉字、词汇、语法）形式与意义的辨别和组配能力，在具体文本、语境和社会文化规约中准确接收和输出汉语信息的能力，运用汉语进行适合话语情境和语篇特征的口头和书面表达能力；借助教材内容及其教学实施，不断强化学
习者汉语学习动机和自主学习的能力。

编写原则

为实现本套教材的编写理念、总体目标及具体目标，特确定如下编写原则：

(1) 课文编选上，遵循第二语言教材编写的针对性、科学性、实用性、趣味性等核心原则，以便更好地提升教材的质量和水平，确保教材的示范性、可学性。

(2) 内容编排上，遵循第二语言教材编写由易到难、急用先学、循序渐进、重复再现等通用原则，并特别采取“小步快走”的编写原则，避免长对话、长篇幅的课文，所有课文均有相应的字数限制，以确保教材好教易学，增强学习者的成就感。

(3) 结构模式上，教材内容的编写、范文的选择和练习的设计等，总体上注重“语言结构、语言功能、交际情境、文化因素、活动任务”的融合、组配与照应；同时注重话题和场景、范文和语体的丰富性和多样化，以便全面培养学习者语言理解能力和语言交际能力。

(4) 语言知识上，遵循汉语规律、汉语教学规律和汉语学习规律，广泛吸收汉语本体研究、汉语教学研究和汉语习得研究的科学成果，以确保知识呈现恰当，诠释准确。

(5) 技能训练上，遵循口语、听力、阅读、写作等单项技能和综合技能训练教材的编写规律，充分凸显各自的目标和特点，同时注重听说、读说、读写等语言技能的联合训练，以便更好地发挥“综合语言能力+专项语言技能”训练模式的优势。

(6) 配套关联上，发挥系列配套教材的优势，注重同一层级不同系列平行或相邻课文之间，在话题内容、谈论角度、语体语域、词汇语法、训练内容与方式等方面协调、照应、转换、复现、拓展与深化等，以便更好地发挥教材的集成特点，形成“共振”合力，便于学习者综合语言能力的养成。

(7) 教学标准上，以现行各类大纲、标准和课程规范等为参照依据，制订各系列教材语言要素、话题内容、功能意念、情景场所、交际任务、文化项目等大纲，以增强教材的科学性、规范性和实用性。

实施重点

为体现本套教材的编写理念和编写原则，实现教材编写的总体目标和具体目标，全套教材突出了以下实施重点：

(1) 系统呈现汉语实用语法、汉语基本词汇、汉字知识、常用汉字；凸显汉语语素、语段、语篇教学；重视语言要素的语用教学、语言项目的功能教学；多方面呈现汉语口语语体和书面语体的特点及其层次。

(2) 课文内容、文化内容今古兼顾，以今为主，全方位展现当代中国社会生活；有针对性地融入与学习者理解和运用汉语密切相关的知识文化和交际文化，并予以恰当的诠释。

(3) 探索不同语言技能的科学训练体系，突出语言技能的单项、双项和综合训练；在语言要素学习、课文读解、语言点讲练、练习活动设计、任务布置等各个环节中，凸显语言能力教学和语言应用能力训练的核心地位。并通过各种练习和活动，将语言学习与语言实践、课内学习与课外习得、课堂教学与目的语环境联系起来、结合起来。

(4) 采取语言要素和课文内容消化理解型练习、深化拓展型练习以及自主应用型练习相结合的训练体系。几乎所有练习的篇幅都超过该课总篇幅的一半以上，有的达到了 $2/3$ 的篇幅；同时，为便于学习者准确地理解、掌握和恰当地输出，许多练习都给出了交际框架、示例、简图、图片、背景材料、任务要求等，以便更好地发挥练习的实际效用。

(5) 广泛参考《汉语水平等级标准与语法等级大纲》(1996)、《汉语水平词汇与汉字等级大纲》(2001)、《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》(2002)、《国际汉语教学通用课程大纲》(2008)、《欧洲语言共同参考框架：学习、教学、评估》(中译本，2008)、《新汉语水平考试大纲(HSK1-6级)》(2009-2010)等各类大纲和标准，借鉴其相关成果和理念，为语言要素层级确定和选择、语言能力要求的确定、教学话题及其内容选择、文化题材及其学习任务建构等提供依据。

(6) 依据《高等学校外国留学生汉语教学大纲（长期进修）》(2002)，为本套教材编写设计了词汇大纲编写软件，用来筛选、区分和确认各等级词汇，控制每课的词汇总量和超级词、超纲词数量。在实施过程中充分依据但不拘泥于“长期进修”大纲，而是参考其他各类大纲并结合语言生活实际，广泛吸收了诸如“手机、短信、邮件、上网、自助餐、超市、矿泉水、物业、春运、打工、打折、打包、酒吧、客户、密码、刷卡”等当代中国社会生活中已然十分常见的词语，以体现教材的时代性和实用性。

基本定性

《发展汉语》(第二版)是一个按照语言技能综合训练与分技能训练相结合的教学模式编写而成的大型汉语教学和学习平台。整套教材在语体和语域的多样性、语言要素和语言知识及语言技能训练的系统性和针对性，在反映当代中国丰富多彩的社会生活、展现中国文化的多元与包容等方面，都做出了新的努力和尝试。

《发展汉语》(第二版)是一套听、说、读、写与综合横向配套，初、中、高纵向延伸的、完整的大型汉语系列配套教材。全套教材在共同的编写理念、编写目标和编写原则指导下，按照统一而又有区别的要求同步编写而成。不同系列和同一系列不同层级分工合作、相互协调、纵横照应。其体制和规模在目前已出版的国际汉语教材中尚不多见。

特别感谢

感谢国家教育部将《发展汉语》(第二版)列入国家级规划教材，为我们教材编写增添了动力和责任感。感谢编写委员会、编辑委员会和所有编者高度的敬业精神、精益求精的编写态度，以及所投入的热情和精力、付出的心血与智慧。其中，编写委员会负责整套教材及各系列教材的规划、设

计与编写协调，并先后召开几十次讨论会，对每册教材的课文编写、范文遴选、体例安排、注释说明、练习设计等，进行全方位的评估、讨论和审定。

感谢中国人民大学么书君教授和北京语言大学出版社张健副社长为整套教材编写作出的特别而重要的贡献。感谢北京语言大学出版社戚德祥社长对教材编写和编辑工作的有力支持。感谢关注本套教材并贡献宝贵意见的对外汉语教学界专家和全国各地的同行。

特别期待

○ 把汉语当做交际工具而不是知识体系来教、来学。坚信语言技能的训练和获得才是最根本、最重要的。

○ 鼓励自己喜欢每一本教材及每一课书。教师肯于花时间剖析教材，谋划教法。学习者肯于花时间体认、记忆并积极主动运用所学教材的内容。坚信满怀激情地教和饶有兴趣地学会带来丰厚的回馈。

○ 教师既能认真“教教材”，也能发挥才智弥补教材的局限与不足，创造性地“用教材教语言”，而不是“死教教材”、“只教教材”，并坚信教材不过是教语言的材料和工具。

○ 学习者既能认真“学教材”，也能积极主动“用教材学语言”，而不是“死学教材”、“只学教材”，并坚信掌握一种语言既需要通过课本来学习语言，也需要在社会中体验和习得语言，语言学习乃终生之大事。

李 泉

编写说明

适用对象

《发展汉语·初级综合》(I)适合零起点或只能用汉语进行最简单而有限交际的汉语初学者使用。

教材目标

传授最基本的汉语和汉字知识，使学习者具备初步的汉语交际能力，能用汉语解决日常生活和学习中最基本的问题。具体而言，学完本教材，学习者应达到以下目标：

- (1) 掌握最基本的汉语语音知识和发音技能、初级阶段常用词汇、汉语的基本句型。
- (2) 掌握汉字的基本笔画、笔顺和基本结构，能够书写所学汉字。
- (3) 具备初步的汉语交际能力，能用汉语解决日常生活和汉语学习中的简单问题。
- (4) 具备简单的学习策略、交际策略，初步了解与汉语交际相关的中国文化知识，具有初步的跨文化意识。

特色追求

(1) 注重科学性与实用性的结合

本教材的语法点以《高等学校外国留学生汉语教学大纲》(长期进修)的“初等阶段语法项目”为依据，结合系统的语言学习需要以及学习者当前的生活和学习需求，遴选、整合而成。同时，课文内容紧密联系学习者日常生活和学习的实际需求，以利于学以致用。

(2) 综合能力培养与听说优先相结合

把培养听、说、读、写综合语言能力与突出初级阶段“听说优先”的教学理念结合起来，全面而有重点地培养学习者的语言能力。练习兼顾语言形式与交际功能、交际需求的结合，口语练习重视交际性、实用性；书面练习包括语音、词汇、语法、阅读、汉字等，以体现综合传授语言知识和综合训练语言技能的特点。

(3) 设计与实施以学习者为中心

以更好地服务于初学者为教材编写的经营理念，以是否有利于初学者的汉语学习作为体例设计和内容编排的标准。比如：教材1—20课课文、综合练习标注了拼音，以降低学习难度；教材语音练习、生词、课文、补充词语等配有录音，在方便教师授课的同时，也方便初学者自学；每课选有最常用的课堂用语、日常用语两句，全书合为60句，不仅可以帮助学习者掌握语言学习和在华生活最有交际价值的语句，也能较好地扩展和深化本书的教学内容；每五课设有一个语言点小结，对学习过的语法内容进行归纳、整理；语言点小结以例句形式呈现，例句力求典型、常用、上口，便于学习者认知与记忆，也便于教师通过语言点小结对相关语法作进一步的扩展与深化训练，等等。

使用建议

- (1) 本教材共 30 课，每课建议用 5 课时完成。
- (2) 注释和说明着力于简明、扼要，教师可视情况予以细化和补充。
- (3) “课堂活动”可以在课文和语言点学完之后作为课堂练习使用。
- (4) “说一说，写一写”可作为课后练习任务。但如果采取学习者课前准备、课上交流讨论、课后请学习者把所说内容写下来的方式，效果一定更为理想。
- (5) 教师上课时充分利用教材所设计的练习，多听多练，听说结合。
- (6) 带着学习者熟练诵读课文，要求学习者把每课的课堂用语、日常用语背诵下来。

特别期待

- ◎ 课前认真预习你将学习的每一课。
- ◎ 反复大声朗读你正在学习的课文。
- ◎ 喜欢每一篇课文，并学在其中、乐在其中。
- ◎ 课后经常复习学过的课文，积极寻找机会使用课文所学内容。

- ◇ 及时批改和讲评学习者的课内外作业。
- ◇ 真诚而恰当地肯定学习者的每一次进步。
- ◇ 课下深度备课，课上激情投入。
- ◇ 适时而恰当地传授学习策略，发展学习者的汉语学习能力。

《发展汉语》(第二版)编写委员会及本册教材编者

学习指南 Guide

课号 No.	语音知识 Phonetic Notes	综合注释 Comprehensive Notes	汉字知识 About Chinese Characters
1	1. 音节 2. 声母(1)和韵母(1) 3. 声调	代词: 您	汉字的基本笔画(1) 汉字的基本笔顺(1)
2	1. 声母(2)和韵母(2) 2. 轻声	助词: 呢(1)	汉字的基本笔画(2) 汉字的基本笔顺(2)
3	1. 声母(3) 2. 韵母(3)	礼貌表达: “贵姓”	汉字的基本笔画(3) 汉字的基本笔顺(3)
4	1. 拼写规则(1) 2. 三声变调 3. “不”的变调	1. 动词谓语句 2. 用“吗”的疑问句	汉字的基本笔画(4) 汉字的基本笔顺(4)
5	拼写规则(2)	1. 量词: 口 2. “几”和“多少” 3. 量词和常用量词“个” 4. 数字的表达(1): 1~100的称数法 5. “二”和“两”	汉字的基本笔画(5) 汉字结构(1)
6	1. 拼写规则(3) 2. “一”的变调	1. 助动词: 想 2. 数字的表达(2): 100以上的称数法 3. 人民币表示法 4. ……多少钱+一+量词	汉字的基本笔画(6) 汉字结构(2)
7	1. 拼写规则(4) 2. 儿化	1. 存在句(1) 2. 方位词 3. 副词: 还(1) 4. “哪儿”和“……在什么地方” 5. 助词: 吧(1)	汉字的基本笔画(7) 汉字结构(3)
8	拼写规则(5)	1. 名词谓语句 2. 日期表示法 3. 用“对吗?”的疑问句 4. 怎么样(1) 5. 定语(1)	汉字的基本笔画(8) 汉字结构(4)
9	声调的标写	1. 先……, 然后…… 2. 来/去+(O ₁) + V+ O ₂ 3. 时间状语 4. 时间称说法	汉字偏旁(1) 汉字组合(1)

10

- | | |
|------------------|----------|
| 1. 形容词谓语句 | 汉字偏旁 (2) |
| 2. 正反疑问句 (1) (2) | 汉字组合 (2) |
| 3. 一下 | |
| 4. 一点儿 (1) | |

11

- | | |
|-----------------|----------|
| 1. 地点状语: 在+地方 | 汉字偏旁 (3) |
| 2. 从……到…… | 汉字组合 (3) |
| 3. 时间状语和地点状语的顺序 | |
| 4. 号码表示法 | |
| 5. 不用谢 | |

12

- | | |
|------------------|----------|
| 1. 对…… +V / Adj. | 汉字偏旁 (4) |
| 2. 助词: 呢 (2) | 汉字组合 (4) |
| 3. 选择疑问句: A 还是B? | |

13

- | | |
|------------|----------|
| 1. 副词: 又 | 汉字偏旁 (5) |
| 2. 了 (1) | 汉字组合 (5) |
| 3. 怎么样 (2) | |
| 4. 怎么 (1) | |

14

- | | |
|--------------|----------|
| 1. 了 (2) | 汉字偏旁 (6) |
| 2. 一……就 …… | 汉字组合 (6) |
| 3. 副词: 就 | |
| 4. 代词: 这么 | |
| 5. 副词: 还 (2) | |

15

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. 助动词: 要 (1) | 汉字偏旁 (7) |
| 2. 助动词: 可以 (1) (2) | 汉字组合 (7) |
| 3. 助动词: 能 | |
| 4. 助动词: 会 | |

16

- | | |
|----------------|----------|
| 1. 双宾语 | 汉字偏旁 (8) |
| 2. 助动词: 要 (2) | 汉字组合 (8) |
| 3. 副词: 还是 | |
| 4. 助动词: 可以 (3) | |

17

- | | |
|--------------|----------|
| 1. 副词: 才 (1) | 汉字偏旁 (9) |
| 2. 主谓谓语句 | 汉字组合 (9) |
| 3. 形容词做状语 | |
| 4. 怎么 (2) | |
| 5. 好 | |

18

- 1. 时段表示法 汉字偏旁(10)
- 2. 时量补语 汉字组合(10)
- 3. 动词重叠
- 4. 用“是不是”提问的句子
- 5. 形容词重叠

19

- 1. 副词：只好 汉字偏旁(11)
- 2. 给……+V 汉字组合(11)
- 3. 结果补语(1)：V+好、V+上、V+见、V+开、V+完、V+给
- 4. 动量词：遍

20

- 1. 结果补语(2)：V+到、V+在、V+走、V+满 汉字偏旁(12)
- 2. 又……又…… 汉字组合(12)
- 3. “概数(1)
- 4. 对了
- 5. 吧(2)

21

- 1. A跟(和)B不一样/A跟(和)B一样 汉字偏旁(13)
- 2. 用“好吗”的疑问句 汉字偏旁(13)
- 3. “把”字句(1)

22

- 1. “的”字短语 汉字偏旁(14)
- 2. 副词：有点儿 汉字组合(14)
- 3. 一点儿(2)
- 4. 副词：才(2)
- 5. 算了

23

- 1. 概数(2) 汉字偏旁(15)
- 2. 副词：才(3) 汉字组合(15)
- 3. 副词：差不多
- 4. 了(3)
- 5. 还可以

24

- 1. 为了 汉字偏旁(16)
- 2. 如果 汉字偏旁(16)
- 3. 存在句(2)
- 4. 简单趋向补语
- 5. “把”字句(2)

25

- 1. 定语 (2) 汉字偏旁 (17)
- 2. 听不懂 汉字组合 (17)
- 3. 虽然……，但是/可是/还是……
- 4. 副词：好好儿

26

- 1. 快要……了、要……了、快……了、就要……了 汉字偏旁 (18)
- 2. 特别是 汉字组合 (18)
- 3. 离合词
- 4. 要是

27

- 1. 一边……，一边…… 汉字偏旁 (19)
- 2. 正在……(呢)、在……(呢)、正……(呢)、……呢 汉字组合 (19)
- 3. “人称代词/名词+那儿/这儿”
表示处所

28

- 1. 概数 (3) 汉字偏旁 (20)
- 2. 介词：通过 汉字组合 (20)
- 3. 副词：多
- 4. 副词：原来

29

- 1. 情态补语 汉字偏旁 (21)
- 2. 动词：爱 汉字组合 (21)
- 3. 副词：可能

30

- 1. Adj / V + 极了 汉字偏旁 (22)
- 2. V + 过 汉字组合 (22)
- 3. 当……的时候

人物介绍

Introduction to the Main Characters in the Book



山田：男，日本留学生

Yamada: male, a student
from Japan



马丁：男，美国留学生

Martin: male, a student
from the United States



阿明：男，泰国留学生

A'ming: male, a student
from Thailand



朱云：女，中国大学生

Zhu Yun: female, a Chinese
university student



林娜：女，法国留学生

Linna: female, a student
from France



李一民：男，汉语老师

Li Yimin: male, a teacher of
Chinese language



崔浩：男，韩国留学生

Cui Hao: male, a student
from South Korea